

CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO EDUCATIVO: ESTUDIOS EMPÍRICOS, EXPERIENCIAS Y ANÁLISIS TEÓRICO

M^a SOLEDAD VILLARRUBIA ZÚÑIGA
PAULA GONZÁLEZ GARCÍA
LEYRE ALEJALDRE BIEL
ANTONIO MARTÍNEZ-ARBOLEDA



EDITORIAL
DYKINSON

Construcción del conocimiento educativo: estudios empíricos, experiencias y análisis teórico

María Soledad Villarrubia Zúñiga, Paula González García,
Leyre Alejaldre Biel y Antonio Martínez-Arboleda

Dykinson, S.L.

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 917021970/932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial
Para mayor información, véase www.dykinson.com/quienes_somos

© Copyright by los autores
Madrid, 2025

Editorial DYKINSON, S.L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 979-13-7006-691-8
DOI: <https://doi.org/10.14679/4407>

Preimpresión:
New Garamond Diseño y Maquetación, S.L.

Índice

Presentación.....	
Competencias de directivas y su presencia en los planes de estudio de los Grados de Infantil y Primaria	11
<i>Jesús Enrique Albertos San José y Miguel Ángel Comas</i>	
Educación, género y memoria: mujeres en la narrativa escolar de la historia chilena del siglo XIX.....	23
<i>Humberto Álvarez Sepúlveda</i>	
La mentoría entre iguales como una estrategia para mejorar la motivación de estudiantes universitarios nuevos	35
<i>Paola Salomé Andrade Abarca y Bryan Israel Gómez Flores</i>	
Percepción, conocimientos y prácticas del profesorado universitario español con respecto al trabajo en equipo.....	44
<i>Yordan Todorov Apostolov</i>	
Negociación y consenso estratégico como habilidades determinantes en la construcción de discursos efectivos	53
<i>Claudine Benoit Ríos</i>	
Uso de TIC y plataformas digitales en la educación universitaria y certificación ambiental: una revisión sistemática	65
<i>Augusto Cahuapaza Morales</i>	
Learning environments and inclusion: a case study of transposition of the Reggio Emilia approach in Swedish schools.....	74
<i>Capelli Letizia, Drure Eloise y Muzzi Chiara</i>	
Hacer papel, hacer comunidad: un taller de papel artesanal como acto pedagógico y relacional.....	85
<i>Isabel Carralero Díaz y Antonio Navarro Fernández</i>	
Evaluación crítica de propuestas didácticas generadas por inteligencia artificial sobre patrimonio bibliográfico y documental	96
<i>Verónica Mateo-Ripoll y Antonio Carrasco-Rodríguez</i>	
La IA en el aula de ILE a un nivel A1 en Bangladesh: percepción y resultados	109
<i>Stefania Chiapello</i>	

Competència (socio)lingüística al grau de Llengua i Literatura Catalanes: una experiència d'innovació docent	119
<i>Elga Cremades Cortiella</i>	
Desarrollo de la competencia investigadora en educación superior: una experiencia de investigación participativa.....	129
<i>Lucrezia Crescenzi-Lanna y Belén Gutiérrez-de-Rozas</i>	
Minicongreso de las Ciencias en línea con estudiantes del grado de Educación Infantil	141
<i>María José Cuetos Revuelta y Natalia Serrano Amarilla</i>	
Impacto de la musicoterapia en el desarrollo integral de la persona	150
<i>Amparo de Dios Tronch</i>	
El aprendizaje cooperativo como herramienta fundamental para el aprendizaje de la Educación Musical.....	161
<i>Amparo de Dios Tronch</i>	
Activando la motivación del alumnado universitario a través del “efecto espejo”: del “yo estudiante” al “yo profesional”	171
<i>Fernando de Llano Paz y Alejandro Manuel Fernández Castro</i>	
University Go, diseño de una propuesta de Red Social para el aprendizaje colaborativo y la comunicación en la Universidad de Málaga.....	181
<i>Salvador Doblaz Arrebola y Gonzalo Pascual Ramos Jiménez</i>	
Fans as translators: para-institutional training and translational capital in manga and anime translation	191
<i>Salomón Doncel-Moriano Urbano</i>	
Impacto de una formación en primeros auxilios en mujeres migrantes cuidadoras informales	202
<i>Felipe Santiago Fernández Méndez, Alejandro Afonso Izquierdo, Iván Pérez Heras, José Manuel Díaz González y Maryurena Lorenzo Alegría</i>	
Transferencia de conocimiento y educación musical por medio del proyecto expositivo <i>Cantantes líricas gallegas de los siglos XIX y XX</i> : génesis y desarrollo.....	213
<i>María del Carmen Fernández-Morante, Francisco Javier Garbayo Montabes y María del Carmen Lorenzo Vizcaíno</i>	
Educación, fronteras y narrativas: por una pedagogía contra la exclusión.....	224
<i>Massimiliano Fiorucci y Giorgio Crescenza</i>	

When the home learns to breathe again: a qualitative case study on family adjustment and school inclusion in neurodevelopmental disorders	234
<i>Antonios Fodelianakis</i>	
Innovación docente en contratación de proyectos mediante simulación profesional con Scrum Learning.....	244
<i>José Luis Fuentes-Bargues, Alberto Sánchez-Lite, Fernando Grande-González y M.^a Carmen Gonzalez-Cruz</i>	
Nuevos formatos de aprendizaje de la teoría de conceptos umbral	252
<i>Andrés García Ramos, Miguel Howe León y Celeste Armas Bacci</i>	
<i>Learning Paths</i> : aprendizaje y bienestar estudiantil en lugares más allá del aula	261
<i>Isabela García Senent y Carmen Sánchez-Ovcharov</i>	
Percepción del uso de ChatGPT en Educación superior y retos para el alumnado	270
<i>María Yolanda González Alonso</i>	
Conocimiento, esfuerzo y capacidad de no rendirse como herramientas en nuevas experiencias de innovación docente implementadas en grado universitario	279
<i>Rosalía González Brito</i>	
Addressing bullying perpetration among Serbian adolescents: the role of school safety dimensions.....	289
<i>Adrijana Grmuša</i>	
Concepciones del patrimonio etnológico en el profesorado en formación inicial de Educación Primaria.....	300
<i>Aitana Guardiola Moreno, Ariadna Garrigós Aunión y Santiago Ponsoda López de Atalaya</i>	
Repensar la enseñanza: del enfoque tradicional al protagonismo del alumnado en el aprendizaje	310
<i>Jorge Heliz Llopis y Carmen Mañas Viejo</i>	
Educación a distancia en responsabilidad social y sostenibilidad: percepción de estudiantes universitarios	323
<i>Diana Hernández Cruz</i>	
Los conceptos umbral en la concepción del proceso de enseñanza-aprendizaje en educación superior y su implicación en el diseño de las asignaturas	333
<i>Miguel Howe León, Juan Fraile RuizMartina, María Loitegui y Noemy Martín-Sanz</i>	

Investigación relacionada con la aplicación de la metáfora biológica del árbol del conocimiento en la cooperativa COOPSERSAN, Colombia.....	342
<i>Karen Melissa Hurtado Arciniegas y Doris Rosero-García</i>	
Innovación educativa con tecnologías emergentes en la universidad: el proyecto EmTech4HE como experiencia transformadora	351
<i>Nahia Idoiaga Mondragon y Idoia Legorburu Fernandez</i>	
La Semana de la Innovación en el Aprendizaje como una buena práctica que fomenta el cambio en profesores universitarios	361
<i>Martina María Loitegui, Belén Obispo-Díaz y Andrés García Ramos</i>	
La temática ético-social en la formación continua del profesorado universitario	371
<i>Francisco Javier Malagón Terrón</i>	
La actitud proactiva docente frente a la investigación educativa: desafíos y oportunidades para su aplicación en el aula	383
<i>Mireya Mallén Berdejo y Cristina Borau Viu</i>	
Del aula al laboratorio: competencias críticas y profesionales a través del Aprendizaje Basado en Proyectos en Periodismo.....	393
<i>Luz Martínez Martínez, María Arteaga Ros y Luis Felipe Solano Santos</i>	
Prácticas de liderazgo medio: contribuciones al Desarrollo Profesional Docente en centros de formación técnico profesional en Chile.....	406
<i>Óscar Maureira Cabrera y Manuel Pineda Torres</i>	
Las TIC en la enseñanza de la geometría: análisis temático y de frecuencia de descriptores.....	419
<i>Alexander Maz-Machado y María Josefa Rodríguez-Baiget</i>	
La formación política en las infancias: un análisis de la afiliación y el control sobre el entorno como capacidades humanas	431
<i>Leidy Ximena Mesa y Guillermo Meza Salcedo</i>	
La representació de les violències masclistes en les novel·les d'Irene Solà i d'Andrea Abreu: anàlisi de cas per a una proposta didàctica.....	442
<i>Carla Mira Anton</i>	
Estilos de vida pospandemia de estudiantes universitarios. Una mirada transatlántica.....	452
<i>Luis Moral Moreno</i>	

Rethinking architectural education: uncertainty, error and laziness as (unexpected) learning assets for creativity	465
<i>Sandra Neto</i>	
College UFV: una experiencia formativa en el aula universitaria, con personas extranjeras	477
<i>Belén Obispo-Díaz, Natalia Sarrión Rubio de la Torre y Noemy Martín-Sanz</i>	
Decálogo para la introducción del consentimiento en la Educación Infantil.....	489
<i>María Isabel Olmedo Corral, Carmen Mañas Viejo y Jorge Heliz Llopis</i>	
Posturas paradigmáticas en la formación en fisioterapia: una revisión de alcance.....	499
<i>Karen Pascal Mamani</i>	
MOSL4L: towards a framework for learner-based and context-sensitive technology enhanced language learning	512
<i>Timothy Read, Juan-José Magaña y Elena Barcena</i>	
Futuros docentes ante la autoevaluación con grados de certeza	522
<i>Ana Remesal y Horacio F. Vidosa</i>	
Desafíos éticos de la inteligencia artificial generativa en la educación: un análisis de la literatura académica.....	533
<i>Sebastián Reyes Alvarado y Laura Hernández Dager</i>	
El enfoque <i>student voice</i> y el <i>cuaderno de bitácora</i> como dispositivo de formación innovador para el desarrollo profesional del profesorado universitario y una educación democrática. Una reflexión teórica.....	544
<i>Roberta Rosa</i>	
John D. Caputo: las buenas razones de la religión sin religión y el Dionisos rabino que nadie vio venir	554
<i>Encarnación Ruiz Callejón</i>	
Aprendizaje de la música tradicional a través de un proyecto que combina el análisis, la creación y la práctica musical.....	564
<i>Facundo San Blas y Ángela Buforn</i>	
Detectar els senyals de les violències masclistes: una experiència a l'aula universitària a través de la literatura	575
<i>Raül Sánchez-Ballester</i>	

Metodologías activas y el aprendizaje colaborativo en el desarrollo del perfil profesional del diseñador gráfico del Centro universitario de arte, arquitectura y diseño.....	585
<i>Aurea Santoyo Mercado, Eva Guadalupe Osuna Ruiz y José Antonio Luna Abundis</i>	
Proyecto PROMESA-EF: codiseño con maestros para desarrollar programas de promoción de la actividad física en la escuela.....	597
<i>Romina Gisele Saucedo-Araujo, Francisco Javier Huertas-Delgado, Emilio Villa-González y Manuel Ávila-García</i>	
La educación ambiental y fiscal como estrategia para fomentar la concienciación ciudadana en la tributación ecológica.....	607
<i>Arantxa Serrano Cañadas,</i>	
La guía didáctica como reflejo del pasado y del presente histórico y como medio para una educación musical transformadora: “Cantantes líricas galegas dos séculos XIX e XX”	619
<i>Laura Touriñán-Morandeira, Ilduara Vicente Franqueira y M^a del Carmen Fernández-Morante</i>	
Lengua, historia e hibridismo cultural: tres aplicaciones prácticas de la literatura neomahyarí en la universidad española	632
<i>Rocío Velasco de Castro</i>	
La presencia del franquismo en los proyectos educativos de Canarias: una revisión historiográfica y curricular.....	641
<i>Yago Viso Armada</i>	
Inteligencia Artificial Generativa en la universidad bajo sospecha: percepciones del profesorado y el alumnado sobre sus riesgos.....	563
<i>Montserrat Yepes-Baldó y Marina Romeo</i>	

Transferencia de conocimiento y educación musical por medio del proyecto expositivo *Cantantes líricas gallegas de los siglos XIX y XX: génesis y desarrollo*

María del Carmen Fernández-Morante

Francisco Javier Garbayo Montabes

Universidade de Santiago de Compostela (España)

María del Carmen Lorenzo Vizcaíno

Universidad Internacional de La Rioja (España)

DOI: <https://doi.org/10.14679/4427>

Resumen: En octubre de 2024 se presentó en Santiago de Compostela la exposición “Cantantes Líricas Galegas dos séculos XIX e XX: De Galicia aos Teatros de Europa, América e África”, fruto de la investigación en el marco del I+D+i del Plan Nacional de Investigación 2020-2024, liderado desde la USC bajo el nombre de “Galicia-América: música civil, ideología e identidades culturales a través del Atlántico (1800-1950)”, (PID202-115496RB-I00). La experiencia era innovadora dentro de la Musicología pues por primera vez se mostraba la memoria conjunta de 18 mujeres, gallegas de nacimiento o muy vinculadas a Galicia, cantantes líricas de primer orden, con carrera internacional. Por medio del análisis de sus vidas y labor artística tocada por la fama, se narraron sus circunstancias vitales en el contexto social de cada momento, los viajes artísticos y los estrenos, su desempeño como maestras de canto de generaciones posteriores o la emigración a América, un fenómeno vivido tanto en primera persona como en el desarrollo de sus giras por los países con presencia de colectividades gallegas. Desde su idea inicial, la exposición tuvo una vocación clara hacia la transferencia del conocimiento, entendida tanto como devolución hacia la sociedad de una parte de su historia como hacia la comunidad educativa con la creación de recursos educativos digitales apoyados en el conocimiento del campo de la Tecnología Educativa.

Palabras clave: música gallega, teatro lírico, migraciones, empoderamiento femenino, tecnología educativa.

Abstract: In October 2024, the exhibition “*Galician Operatic Singers of the 19th and 20th Centuries: From Galicia to the Theaters of Europe, America, and Africa*” was presented in Santiago de Compostela. It was the result of research conducted within the framework of the 2020–2024 National Research and Development Plan, led by the University of Santiago de Compostela (USC) under the title “*Galicia-America: Civil Music, Ideology, and Cultural Identities Across the Atlantic (1800-1950)*”, (PID202-115496RB-I00). This was an innovative experience in the field of Musicology, as it was the first time the collective memory of 18 women -either born in Galicia or closely connected to it- was showcased. These were first-rate operatic singers with international careers. Through the analysis of their lives and artistic work touched by fame, the exhibition narrated their life circumstances within the social context of their times, their

artistic journeys and premieres, their roles as vocal teachers for later generations, and their emigration to America- a phenomenon they experienced either personally or through their tours in countries with Galician communities. From its inception, the exhibition had a clear focus on knowledge transfer, understood both as a way of returning a part of history to society and as a contribution to the educational community through the creation of digital educational resources supported by the knowledge of the field of Educational Technology.

Keywords: Galician music, lyric theater, migration, women's empowerment, educational Technology.

1. ORÍGENES Y OBJETIVOS DE UNA PROPUESTA. SUS REFERENTES

En este trabajo presentamos las bases sobre las que se sustentó la realización de la exposición mencionada, fruto de años de investigación en el marco de un proyecto competitivo de I+D+i de Generación de Conocimiento, dentro del Programa Retos. El tema central es la revisión de diversos aspectos de la música gallega: desde sus orígenes en la región, su evolución y resignificación en América a través del éxodo migratorio, hasta su retorno a Galicia con nuevas formulaciones artísticas e ideológicas.

Paralelamente, el proyecto tiene como uno de sus objetivos transversales más relevantes la recuperación de la memoria silenciada de nuestras intérpretes de música académica, un ámbito que, en la Galicia actual, ha recibido escasa y desigual atención por parte de la academia.

Así, concebimos la idea inicial de abordar distintos aspectos relacionados con nuestras cantantes líricas reconocidas más allá de nuestras fronteras, desde una perspectiva que resultó prometedora desde el primer momento y que, tanto en términos cuantitativos como cualitativos, continúa creciendo conforme avanza la investigación. Se trata, por tanto, de un proyecto que ya ha ofrecido resultados significativos, pero que permanece abierto, ya que el equipo sigue localizando documentación que enriquece el panorama presentado en esta muestra, concebida desde la lógica de la transferencia del conocimiento.

En un primer momento, nos propusimos documentar progresivamente a las distintas cantantes gallegas que aparecían en las fuentes, muchas veces de forma dispersa. Comenzamos con Cristina Villó, célebre soprano nacida en A Coruña, quien, al igual que Benita Moreno o Carolina Casanova, fue reivindicada por la intelectualidad del *Rexurdimento* como una de las glorias artísticas femeninas de Galicia. Pronto, los trabajos de Carmen Lorenzo, centrados en la figura de la soprano María Luisa Rodríguez Nache -especialmente su ponencia presentada en el ENIM'22, celebrado en la Universidad de Aveiro (Lorenzo, 2022), dedicada al discurso de ingreso de Nache en la Real Academia Galega de Belas Artes, titulado *Voces de oro gallegas por el mundo* (Rodríguez Nache, 1976)-, revelaron un universo desconocido de nombres y actividad artística que ampliaron nuestros objetivos iniciales.

También exploramos referentes expositivos sobre temáticas similares, principalmente en España, aunque encontramos pocos modelos a seguir. Entre ellos, nos centramos en las muestras realizadas con la colaboración del INAEM o de la SGAE (Paz, 2006; Gallo, 1988), por su afinidad temática, especialmente en el caso de la Comunidad Valenciana (Matteis y Doménech, 2012), en la gallega (Sánchez García, 1995) y de forma destacada en la exposición comisariada por Emilio Casares sobre la zarzuela y su presencia en

España y América (Montero y Pozo, 2023). Esta última fue especialmente relevante en la concepción de nuestra exposición, ya que estuvo precedida por una serie de publicaciones de gran formato dedicadas al teatro lírico español (Casares, 1999 y 2000), que se distinguen por su enfoque metodológico, ilustrando el discurso científico con abundante material gráfico: documentos, programas, carteles, fotografías, prensa, partituras... es decir, recursos muy similares a los empleados en nuestro proyecto.

2. EL PROYECTO EXPOSITIVO: CONCEPCIÓN, DISEÑO Y SEDES

A partir de ahí, nuestra investigación cobró un giro total con el horizonte de poder realizar, a largo plazo, una exposición monográfica sobre nuestras cantantes líricas, algo que se materializó en octubre de 2024 en el salón artesonado del Colegio de Fonseca, en Santiago de Compostela, y que posteriormente viajó (abril-mayo de 2025) al Centro Galego de Lisboa.

De manera paralela al diseño y desarrollo de las distintas fases del proyecto, la investigación se llevó a cabo en gran parte mediante búsquedas sistemáticas en bancos de datos, gestores bibliográficos, hemerotecas europeas y americanas, y archivos digitalizados en abierto. También se realizaron viajes de investigación, tanto nacionales como internacionales, en busca de materiales inéditos pertenecientes a colecciones públicas y privadas, cuyas copias se incorporaron a la muestra y digitalizaron para su incorporación a la visita virtual. Este planteamiento permitió establecer una red significativa de colaboradores institucionales que acogieron la propuesta con gran generosidad y entusiasmo. Cabe destacar el patrocinio de la Xunta de Galicia, la Diputación de A Coruña y AEI, así como la colaboración con entidades privadas que facilitaron el acceso a sus fondos, permitiendo la copia y exhibición de sus materiales, además del asesoramiento científico y la difusión a través de sus canales y redes sociales.

La parte logística del proyecto, en sus dos fases (Santiago/Lisboa), fue realizada con el apoyo del Área de Cultura y la Fundación USC de la Universidad de Santiago de Compostela. (<https://goo.su/DC23Gw>).

Una vez completada la fase principal de investigación de archivo, tanto física como digitalmente, se abordó el diseño de la exposición para el espacio originalmente asignado y con un enfoque didáctico. Tras definir las ideas esenciales a desarrollar, el diseño gráfico se planteó desde el inicio una narrativa expositiva que destacara el carácter teatral de la muestra. Para ello, se sustituyeron los tradicionales paneles informativos en cartón pluma adheridos a las paredes por paneles móviles dobles de gran altura (ocho paneles dobles), confeccionados en tela sobre bastidores unidos por bisagras, lo que facilitó su manejo y adaptación a futuros montajes. Estos paneles actuaban como entretelas escénicas, guiando la atención del visitante hacia la pared del fondo, donde se colocó una galería con los retratos de las protagonistas, ordenados cronológicamente a modo de telón final.

En el centro del montaje, en correspondencia con los paneles dobles y dos figuras a tamaño natural de Ofelia Nieto y Ángeles Ottein sobre fondo transparente, suspendidas del techo mediante cables, se dispusieron once vitrinas que contenían documentación de tipología muy variada, tanto en originales como en reproducciones de alta calidad realizadas expresamente para la muestra.

Este formato inicial, concebido para una gran sala rectangular, tuvo que adaptarse para su exhibición en Lisboa. Allí, el edificio que acogió la muestra respondía a los patrones de la arquitectura palaciega del siglo XIX: un gran vestíbulo circular, con largos corredores laterales separados por columnas de mármol rojo vetado y capiteles jónicos, grandes ventanales dobles con contras y coloridas pinturas

italianizantes en los techos representando el Parnaso. Por ello, se incluyó un nuevo panel doble con bisagra, similar a los anteriores, dedicado a las hermanas Nieto-Ottein. Además, dado el carácter del anfitrión, se añadió otro panel sobre la presencia de nuestras cantantes en Centroamérica y Sudamérica, titulado *Voces da morriña* así como documentación relacionada con el paso de nuestras cantantes por los teatros de Portugal y Brasil.

3. CARACTERIZACIÓN DE LOS RESULTADOS

Cinco características fundamentales han estado presentes en las distintas fases del proyecto, desde sus inicios hasta la actualidad, en la que se contempla la posibilidad de itinerancia de la exposición, paralelamente a la elaboración de documentos científicos derivados de la misma: 1) Transferencia del conocimiento en el ámbito de la Musicología, la Historia y las Ciencias de la Música; 2) Diseño espacial original con inspiración teatral; 3) Producción sostenible y adaptabilidad a diferentes contextos expositivos; 4) Vocación educativa con la intención de llegar al sistema educativo (centros, docentes y alumnado); 5) Uso combinado de recursos expositivos tradicionales y herramientas propias de las Humanidades Digitales; 6) Colaboración institucional e interdisciplinariedad metodológica.

El primero de los apartados deriva del marco en que se inscribe la actividad. En este sentido, se cumple el objetivo de devolver a la sociedad el conocimiento de una parte esencial de su historia cultural, prácticamente desconocida. La transferencia se ha entendido en su doble vertiente: hacia el público en general, que potencialmente puede visitar la exposición, y hacia la comunidad educativa, por medio de recursos en abierto.

En el primer caso, además de la visita libre a la muestra -siguiendo el recorrido predeterminado y la lectura de los paneles explicativos-, se ofrecieron visitas guiadas, así como un ciclo de conferencias y proyecciones abiertas al público, ilustrativas de los contenidos trabajados mediante un lenguaje accesible. Como propuesta educativa de tercer ciclo, diversas actividades tutorizadas fueron reconocidas por la USC como horas de formación dentro del Programa de Estudios de Doctorado en Geografía, Historia e Historia del Arte, fomentando así la participación.

Pero quizá lo más destacable como forma de transferencia del conocimiento en recursos educativos sea la elaboración de las actividades educativas interactivas que conformaron la guía didáctica, diseñadas en colaboración con las investigadoras del grupo de investigación de Tecnología Educativa de la USC (tecnoeduc.es) y el Centro de Supercomputación de Galicia (cesga.es), bajo la coordinación de Laura Touriñán (Touriñán y Vicente, 2025, p. 14). En su conjunto, estas actividades admiten su uso en diferentes niveles educativos, promueven la creatividad, el aprendizaje gamificado, aprovechando su carácter lúdico y el uso de herramientas de inteligencia artificial generativa.

Ya se ha comentado el original diseño de inspiración teatral, con los paneles actuando a modo de entretelas escénicas, como puede verse en el plano de la exposición (<https://goo.su/DC23Gw>). Además, los teatros europeos y americanos se convirtieron en hilos conductores de la narrativa, al ser los lugares habituales de trabajo de una cantante lírica. Junto a la documentación proveniente de teatros como el Teatro Real, el Gran Teatre del Liceu, el Teatro alla Scala o el Teatro La Fenice, también se presentaron grabados de otros coliseos y sobre un tema tan curioso como recurrente en el siglo XIX: los incendios. Esta última temática está relacionada con el caso de la tiple ourensana Dorinda Rodríguez, superviviente del gran incendio ocurrido en el Teatro Baquet de

Oporto en marzo de 1888, mientras se representaba *La Gran Vía*, de los compositores Federico Chueca y Joaquín Valverde.

La sostenibilidad de la producción está ligada a la adaptabilidad de la muestra, lo que permite sucesivas exhibiciones sin un deterioro significativo de los paneles y sin necesidad de invertir en otros aspectos, salvo el transporte o la adaptación de la cartelería. La superficie de los paneles está realizada principalmente en tela de algodón, evitando así el uso indiscriminado de materiales plásticos.

Los apartados cuatro y cinco no pueden desligarse de lo expuesto anteriormente sobre la transferencia en educación. A ello se suma la aplicación de tecnologías emergentes (RV-RA-RM, IA), que permite realizar actividades educativas durante la visita desde un dispositivo móvil mediante códigos QR conjugando el potencial de las tecnologías siempre dependientes de diseños metodológicos adecuados. (Cebreiro, Fernández-Morante y Casal, 2019. 2022). Destaca especialmente la aplicación de herramientas de inteligencia artificial generativa en algunas de las actividades y, de forma particular, en la visita virtual interactiva diseñada por los investigadores del Centro de Supercomputación de Galicia (CESGA), a través de la cual la exposición inició un viaje sin límites espacio-temporales. (https://e-learning.cesga.es/expo_organistrum/) Esta herramienta se inscribe plenamente en el ámbito de las Humanidades Digitales, permitiendo la creación de narrativas analógicas y artificiales para la transferencia en humanidades, utilizando diseños interactivos donde se combinan realidad aumentada e IA (Cebreiro y Rodríguez-Malmierca, 2025, p. 142).

Pero nada de esto habría sido posible sin la colaboración de muchas manos provenientes de distintos campos. Lograr unir a profesionales de la musicología, la historia, la archivística, la biblioteconomía, la educación, la tecnología o las redes sociales es, quizá, el mayor valor de este trabajo. Una tarea que, como se indicó al inicio, lejos de cerrarse, continúa abierta, pues la transferencia del conocimiento, como la música misma, debe reinventarse de manera continua para adaptarse a los nuevos desafíos que surgen desde la sociedad (Gibaja et al., 2025).

4. CONTENIDOS HISTÓRICOS

Durante siglos, las mujeres han sido protagonistas silenciadas en la historia de la música (Seydoux, 2011). En Galicia, esta invisibilización se ve agravada por la escasa documentación, la falta de reconocimiento institucional y la limitada presencia de figuras femeninas en los relatos oficiales de la historiografía musical.

La exposición Cantantes líricas galegas nace como una respuesta a esta omisión histórica. Es el resultado de un proyecto de investigación interdisciplinar que integra musicología, historia cultural y estudios de género, con el objetivo de visibilizar a intérpretes gallegas que, desde el siglo XIX, conquistaron escenarios internacionales y contribuyeron de forma decisiva a la proyección cultural de Galicia más allá de sus fronteras.

Este esfuerzo no solo responde a una necesidad de justicia histórica, sino también a la voluntad de enriquecer el patrimonio cultural gallego con voces que hasta ahora habían permanecido en los márgenes del relato oficial. La exposición se convierte así en un espacio de memoria, reivindicación y transmisión del conocimiento, donde la música actúa como vehículo de identidad, resistencia y transformación social.

4.1. Metodología y enfoque curatorial

El proyecto se desarrolló a partir de una metodología mixta que combinó investigación archivística, análisis hemerográfico y entrevistas con descendientes, especialistas y agentes culturales. Se priorizó la recuperación de fuentes primarias -programas de mano,

grabaciones, fotografías, críticas de prensa, correspondencia personal-, muchas de ellas inéditas o dispersas en colecciones privadas y archivos internacionales.

La colaboración con instituciones culturales y educativas fue clave para el desarrollo del proyecto, permitiendo el acceso a fondos documentales y la validación científica de los contenidos. La exposición fue concebida con un diseño escénico que evocaba el mundo teatral, utilizando paneles móviles de gran formato, vitrinas documentales y recursos digitales. Uno de los elementos más innovadores fue la creación de una visita virtual 3D desarrollada por el CESGA, que permitió ampliar el alcance del proyecto más allá del espacio físico, facilitando el acceso remoto y la interacción con los contenidos mediante tecnologías de realidad aumentada e inteligencia artificial.

Este enfoque curatorial buscó no solo informar, sino también emocionar y provocar reflexión, estableciendo un diálogo entre pasado y presente, entre las trayectorias individuales de las cantantes y los procesos históricos que las atravesaron.

4.2. Pioneras del siglo XIX: entre el *bel canto* y la emigración

La cronología de la exposición comienza con Benita Moreno (1792–1872), considerada la introductora del bel canto rossiniano en España. Su carrera marcó el inicio de una tradición lírica gallega que se consolidaría en las décadas siguientes. Moreno triunfó en los principales teatros de España y Europa, alcanzando gran popularidad en Madrid. Su legado artístico fue continuado por sus hijas, Ángela y Luisa, también destacadas cantantes líricas.

Cristina Villó (1814-1884), soprano lírico-dramática nacida en A Coruña, fue la primera mujer gallega pensionada por la reina María Cristina para estudiar música (Hernández Girbal, 1997, pp. 410-413). Su carrera se desarrolló en los principales escenarios de España y Europa, y su figura representa un ejemplo temprano de reconocimiento institucional a una artista gallega. Se retiró en Valencia, donde falleció en 1884, dejando una huella duradera en la historia lírica española.

Rosario Salgado (1847-1932), mezzosoprano nacida en Pontedeume (A Coruña), desarrolló una destacada carrera internacional a principios del siglo XX. Establecida en Argentina, se convirtió en una influyente pedagoga musical, dejando una marcada estela en la enseñanza del canto y en la difusión de la música gallega en el contexto migratorio.

Asunción Rodríguez Lantes (1869-1915), soprano dramática nacida en Ferrol, brilló en los escenarios de Europa y América a finales del siglo XIX. Su interpretación de *Un adiós a Mariquiña* en La Habana, vestida con traje tradicional gallego y en presencia de Manuel Curros Enríquez y de José Castro “Chané”, poeta y compositor, la consagró como símbolo de la identidad gallega en el exilio.

Carolina Casanova (1847-1910), también ferrolana, triunfó en los principales teatros europeos y americanos. Tras una destacada carrera artística, se convirtió en pionera de la docencia vocal en España, siendo la primera mujer en ocupar una cátedra de canto en la Escuela Nacional de Música de Madrid (Martín de Sagarmínaga, 1997, p. 108). Su labor pedagógica sentó las bases para la profesionalización de la enseñanza del canto en el país.

4.3. Trayectorias transatlánticas y pedagogía vocal

El tránsito entre continentes fue una constante en las trayectorias de muchas cantantes gallegas, cuyas carreras reflejan una intensa movilidad artística y cultural. Esta circulación internacional no solo les permitió alcanzar reconocimiento en escenarios de prestigio, sino que también facilitó el intercambio de repertorios, estilos interpretativos y experiencias pedagógicas, enriqueciendo así el panorama musical tanto en Galicia como en los países de acogida.

Dorinda Rodríguez (1862–1955), ourensana de gran carisma escénico, desarrolló una exitosa carrera en los géneros de zarzuela y opereta, actuando en teatros de España, América y Portugal. Su versatilidad interpretativa y su presencia escénica la convirtieron en una figura muy apreciada por el público y la crítica. Tras su matrimonio con un aristócrata portugués, adoptó el título de Condesa de Mesquitela, lo que reforzó su proyección social y cultural en el extranjero. En este contexto, se convirtió en un símbolo de la cultura gallega en el exilio, representando con orgullo su origen en los círculos artísticos internacionales y participando activamente en la vida cultural de la diáspora.

Bibiana Pérez (1865–1950), aunque nacida en Cebreros (Ávila), dejó una profunda huella en la lírica gallega gracias a su estrecha vinculación con Galicia tras casarse con el tenor nacido en Malpica de Bergantiños (A Coruña), Ignacio Varela (Navas Villalba, 2019). Tras el paso de éste por los teatros habaneros, actuar en San Petersburgo ante el Zar y el debut de su marido en La Scala en 1895-96, a inicios del siglo XX se establecieron en A Coruña, fundando una academia de canto que se convirtió en un referente de la enseñanza vocal en la región. Su labor pedagógica fue fundamental para la formación de nuevas generaciones de intérpretes, consolidando una tradición vocal que perdura hasta hoy. Su academia no solo ofrecía formación técnica, sino que también promovía el repertorio gallego, contribuyendo así a la afirmación de una identidad musical propia.

Ángeles Ottein (1895–1981) y su hermana, Ofelia Nieto (1898–1931), nacidas en Madrid pero compostelanas de corazón, representan la consolidación de una auténtica escuela lírica gallega con proyección nacional. Su talento excepcional y su formación rigurosa las llevaron a convertirse en figuras destacadas de la lírica española, actuando en los principales teatros del país y del extranjero (Santiago Montero, 1994). Más allá de sus logros artísticos, ambas desarrollaron una intensa labor pedagógica, transmitiendo su experiencia y saber a nuevas generaciones de cantantes. Su compromiso con la enseñanza vocal y su defensa del repertorio gallego las convierten en pilares fundamentales de la tradición lírica de Galicia, cuya influencia se extiende hasta nuestros días.

4.4. El siglo XX: grabaciones, cine y consolidación institucional

El siglo XX supuso un punto de inflexión en la difusión y consolidación institucional del canto lírico, abriendo nuevas oportunidades para las intérpretes gallegas y ampliando su proyección internacional.

Mary Isaura (1897-1982), pionera en este ámbito, dejó un valioso testimonio sonoro en grabaciones realizadas en los años veinte. Estas grabaciones permiten hoy apreciar su voz y técnica interpretativa desde una perspectiva histórica, convirtiéndola en una figura clave de la lírica gallega temprana.

Matilde Vázquez (1905-1992), soprano pontevedresa, se consolidó como una figura destacada en el mundo de la zarzuela y la opereta, tanto en España como en América. Su incursión en el cine y la fundación de su propia compañía lírica la convierten en un ejemplo de versatilidad artística y espíritu emprendedor.

Lola Rodríguez Aragón (1910-1984), nacida en Logroño pero coruñesa de adopción, fue una de las grandes impulsoras de la enseñanza vocal en España. Fundadora de la Escuela Superior de Canto y del Coro Nacional, su labor institucional fue decisiva para la profesionalización del canto lírico en el país. Su legado pedagógico sigue vivo en la formación de nuevas generaciones de cantantes.

María Luisa Nache (1924-1985) encarna la excelencia artística y el compromiso con la docencia en Galicia. Tras una brillante carrera internacional -que incluyó actuaciones junto a Maria Callas bajo la dirección de Leonard Bernstein-, regresó a su Coruña natal

para dedicarse a la enseñanza, contribuyendo así a la consolidación de una sólida tradición vocal gallega.

A este panorama se suman otras figuras imprescindibles como Inés Rivadeneira (1928-2020), mezzosoprano nacida en Lugo, que desarrolló una brillante carrera internacional. Fue reconocida por su expresividad y versatilidad, interpretando más de cien veces el papel de *Carmen* de Bizet y participando en estrenos como *Don Perlimplín* en París o *Soledad* en el Gran Teatro del Liceo. Tras retirarse en el Royal Albert Hall de Londres en 1973, se dedicó a la docencia en la Escuela Superior de Canto (Pérez Fernández, 2019), dejando una profunda huella en la formación vocal en España.

Ángeles Gulín (1939-2002), nacida en Ribadavia, fue una de las sopranos dramáticas más destacadas de su generación. Su voz poderosa y su presencia escénica la llevaron a interpretar papeles protagonistas en los principales teatros de Europa y América. Especialista en el repertorio verdiano y dejó grabaciones que aún hoy son referencia para los amantes de la ópera por su gran técnica vocal y fuerza expresiva (Vela Parés, 2017).

Josefina Cubeiro (1944-2023), natural de A Coruña, brilló tanto en el ámbito de la ópera como en la zarzuela. Su carrera se desarrolló principalmente en España, donde fue una presencia habitual en el Teatro de la Zarzuela y otros escenarios nacionales. Además de su labor como intérprete, destacó por su compromiso con la enseñanza, formando a nuevas generaciones de cantantes y contribuyendo a la continuidad de la tradición lírica gallega.

Todas ellas enriquecieron el repertorio lírico con trayectorias diversas, pero unidas por una profunda conexión con la identidad gallega y un firme compromiso con la excelencia artística y pedagógica.

4.5. Repertorio, identidad y legado

Más allá de sus logros individuales, estas cantantes compartieron una sensibilidad común hacia el repertorio gallego, que supieron llevar con orgullo a escenarios internacionales. Al interpretar canciones tradicionales, convirtieron estas melodías en emblemas de su identidad artística y en vehículos de conexión emocional con Galicia. Esta práctica no solo reafirmó su vínculo con la tierra natal, sino que también desempeñó un papel fundamental en la difusión de la cultura gallega en contextos migratorios, donde la música actuó como un puente entre el lugar de origen y los nuevos territorios de acogida.

Obras como *Un adiós a Mariquiña*, o la famosa *Cantiga* (Unha noite na eira do trigo) con letra de Manuel Curros Enríquez y música de Juan José Castro "Chané", se transformaron en verdaderos himnos de la galleguidad (Núñez Seixas, 2024, pp. 319-354). Estas intérpretes llevaron tales composiciones por todo el mundo, llegando a las colectividades gallegas en el extranjero, que las recibían con emoción como símbolos vivos de la nostalgia y el arraigo.

Este repertorio no solo fortalecía el lazo con Galicia, sino que también funcionaba como un acto político y cultural en contextos de emigración y exilio, reivindicando la identidad gallega desde la voz y la memoria.

El legado de estas artistas se manifiesta en la consolidación de una auténtica escuela lírica gallega, (Lorenzo Vizcaíno, 2024) caracterizada por la excelencia técnica, la transmisión pedagógica y el compromiso con la memoria cultural. Lejos de ser figuras anecdóticas, sus trayectorias conforman un corpus significativo que enriquece la historia de la música tanto en Galicia como en el ámbito hispánico.

Uno de los hallazgos más relevantes del estudio es precisamente la existencia de esta escuela lírica gallega, sustentada en tres pilares fundamentales: a) La transmisión intergeneracional del conocimiento vocal; b) La creación de academias y espacios de formación; c) La defensa del repertorio gallego como seña de identidad.

Estas mujeres no solo fueron intérpretes, sino también maestras, empresarias y referentes culturales, todo ello en combinación con su vida personal como esposas y madres y sosteniendo en muchas ocasiones a sus familias. Su labor pedagógica fue esencial para asegurar la continuidad de la tradición lírica gallega y su proyección internacional.

5. CONCLUSIONES

Las conclusiones del proyecto expositivo *Cantantes Líricas Gallegas de los siglos XIX e XX* subrayan su relevancia no solo como ejercicio de recuperación histórica y cultural, sino especialmente como una herramienta pedagógica innovadora y transformadora. Desde su concepción, la exposición fue pensada como un vehículo de transferencia de conocimiento hacia la comunidad educativa, integrando contenidos musicales, históricos y de género en un formato accesible, creativo y tecnológicamente avanzado.

Uno de los logros más destacados del proyecto ha sido la elaboración de una guía didáctica diseñada en colaboración con expertos en Tecnología Educativa, que permite su aplicación en distintos niveles de enseñanza. Estas actividades, basadas en la gamificación y el aprendizaje activo, han facilitado la apropiación del contenido por parte del alumnado, fomentando la reflexión crítica sobre el papel de la mujer en la historia de la música y la construcción de la identidad cultural gallega.

Además, la exposición ha sido reconocida como recurso formativo en programas de posgrado, integrándose en la formación de doctorandos y promoviendo el diálogo interdisciplinar entre la musicología, la historia, la educación y las humanidades digitales. La implementación de herramientas tecnológicas como la visita virtual 3D, desarrollada por el CESGA, ha ampliado el alcance del proyecto, permitiendo su uso en contextos educativos remotos y favoreciendo la inclusión digital.

La dimensión pedagógica del proyecto no se limita a la transmisión de contenidos, sino que propone una experiencia educativa integral, en la que el diseño escénico, los recursos documentales y las tecnologías emergentes se combinan para generar un entorno de aprendizaje significativo y enriquecido. En este sentido, la exposición no solo informa, sino que también inspira, emociona y estimula la participación activa del público, especialmente del estudiantado.

En definitiva, este proyecto ha demostrado que la educación musical puede y debe nutrirse de la investigación histórica, la tecnología y la innovación educativa para construir narrativas inclusivas, críticas y transformadoras. La exposición se consolida así como un modelo de transferencia educativa en el ámbito de las humanidades, capaz de conectar pasado y presente, arte y pedagogía, memoria y futuro.

REFERENCIAS

- Casares Rodicio, E. (1999). Historia gráfica de la zarzuela. Música para ver (vol. I y II). ICCMU.
- Casares Rodicio, E. (2000). Historia gráfica de la zarzuela. Del canto y los cantantes. ICCMU.

- Casares Rodicio, E. (2003). *Diccionario de la zarzuela: España e Hispanoamérica*. ICCMU.
- Casares Rodicio, E. (2023). "Preludio para una exposición". En J. M. Montero García y M. T. del Pozo Arroyo (coords.), *La zarzuela patrimonio de la hispanidad* (pp. 8-17). INAEM y Museo Nacional del Teatro.
- Cebreiro, B., Fernández-Morante, C. y Casal, L. (2019). *Tecnologías emergentes y metodologías didácticas: dos ejes básicos para el éxito educativo (173-196)*. En M.A. Santos, A. Valle, y M. Lorenzo (Eds.), *Éxito educativo. Claves de construcción y desarrollo*. Tiran lo Blanc Humanidades.
- Cebreiro, B., Fernández-Morante, C. y Casal, L. (2022). *La Tecnología Educativa y el desafío de la formación en red (63-86)*. En M.A. Santos, M. Lorenzo y J. García (Coords.), *La educación en red. Una perspectiva multidimensional*. Octaedro.
- Cebreiro López, B. y Rodríguez Malmierca, M. J. (2025). *Construyendo narrativas con lenguajes analógicos y artificiales y diseñando experiencias de inmersión virtuales para la investigación histórica*. En R. Roig-Vila, J. Antolí Martínez, C. Lorenzo Álvarez y A. Sánchez Ronco (eds.). *Actas del 4th International Congress: Education and knowledge*. Octaedro, p. 143.
- Gallo, C. y Peláez, A. (1998). *La ópera en España: La puesta en escena, 1750-1998*. INAEM y Fundación de Cultura Ayuntamiento de Oviedo.
- Gibaja Bao, J. F., Fernández Mier, M., y Cubas Morera, M. (2021). *Si te dedicas a la ciencia, ¡divúlgala! La transferencia de conocimiento en el marco de las humanidades*. TREA.
- Hernández Girbal, F. (1997). *Otros cien cantantes españoles de ópera y zarzuela. Siglos XIX y XX*. Ediciones Lira.
- Lorenzo Vizcaíno, M. del C. (2022). *Voces de oro gallegas en el mundo*. En *Livro de resumos: XI Encontro de Investigaçã o em Música (ENIM 2022)*, Universidade de Aveiro, 10 a 12 de novembro de 2022. (p. 54). SPIM-Universidade de Aveiro. <https://doi.org/10.48528/gavx-3075>
- Lorenzo Vizcaíno, M. del C. (25 de noviembre de 2024). *¿Existe una escuela lírica gallega?* The Conversation. <https://theconversation.com/existe-una-escuela-lirica-gallega-240971>
- Martín de Sagarmínaga, J. (1997). *Diccionario de cantantes líricos españoles*. Acento.
- Martín de Sagarmínaga, J. (2010): *Mitos y susurros: 50 años de lírica en España*. Zumaque Editorial.
- Navas Villalba, L. J. (2019). *Bibiana Pérez "La Perecita": cebrereña, famosa cantante de ópera en el Teatro Real de Madrid (1886-1889)*. Luciano José Navas Villalba.
- Núñez Seixas, X. M. (2024). *Os inmigrantes imaxinados, A identidade galega na Arentina (1780-1960)*. Editorial Galaxia.
- Pérez Fernández, J. J. (2019). *Inés Rivadeneira*. Universidad de Valladolid.
- Rodríguez Nache, M. L. (1976). *Voces de oro gallegas por el mundo: Discurso de ingreso como académica de número en la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario (18 de febrero de 1876)*. https://consellodacultura.gal/mediateca/extras/CCG_adg_Nache_007.pdf

- Sánchez García, J. A. (Com.) (1995). La escena de la ciudad. El teatro Rosalía de Castro. Ayuntamiento de la Coruña.
- Santiago Montero, A. de (1994). Ofelia Nieto. Una gallega en el olimpo del 'bel canto'. Consorcio de Santiago.
- Seydoux, H. (2011). Las mujeres y la ópera. LID Editorial.
- Touriñán Morandera, L. y Vicente Franqueira, I. (2025). La educación musical como elemento transformador de la sociedad: Guía didáctica de la exposición "Cantantes Líricas Gallegas" a estudio. En R. Roig-Vila, J. Antolí Martínez, C. Lorenzo Álvarez y A. Sánchez Ronco (eds.). Actas del 4th International Congress: Education and knowledge. Octaedro, p. 144.
- Vela Parés, S. (2017). Ángeles Gulín. Témenos Edicions.